

LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS
Daniel García

SITIO WEB
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN
Lázaro Serra Robert Lee

LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207
E-mail: lavoznj@aol.com
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654
Middlesex County ----- (908) 352-6619
Essex County ----- (201) 352-7448
Hudson County ----- (201) 866-7754
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:
NAHP, HMC,
NAJH y NJPA



Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha
Editor in Chief



Las enfermedades mentales: Curando las heridas invisibles (III) Una razón para curarse

En su libro *Stumbling Blocks or Stepping Stones: Spiritual Answers to Psychological Questions*, el difunto Padre Benedict Groeschel explica cómo las heridas invisibles que llevamos pueden ayudarnos a crecer más cerca de Dios cuando abrimos nuestro corazón a sus caminos de curación. Apoyado en sus años de experiencia en el campo de la psicología y también la sabiduría de su fe cristiana, él muestra la importancia de esforzarse por vivir una vida moralmente guiada a la hora de recuperar y mantener el bienestar mental.

El Padre Groeschel escribió: "Si tratara de vincular la lucha por la salud mental con la lucha por la santidad, yo diría que se ve más claramente en la terrible batalla contra el odio a sí mismo en lo más profundo del alma. Una vez que la cadena de auto-odio se rompe, la persona queda libre para amar a los demás, para ser generosos y para escapar de su propia oscuridad. Esto es parte del misterio del amor de Dios. Dios nos ha amado primero; comencemos ahora a amarlo".

Haciendo un recuento de la historia de San Francisco de Asís, el Padre Groeschel escribió: "Su alegre personalidad también tenía su lado melancólico. Desde el principio él dio señales que estaba tratando de hacerle frente al auto-odio". Sin embargo el santo logró canalizar su angustia sirviendo a los pobres, los enfermos y los marginados. "No es del todo apropiado", observa el Padre Groeschel, "mirar en su estructura psicológica para encontrar las fuentes de energía por las que él respondió a la cruz. Su vida demuestra poderosamente cómo el amor de Dios puede transformar una debilidad en una fortaleza, una patología en una oportunidad para la victoria".

Cada prueba, cada tormento, cada pedazo de angustia mental que sufrimos es una invitación para conseguir el mismo tipo de victoria en nuestras propias vidas. Y cuando nos esforzamos para la victoria por medio de servicio a los demás, damos el paso más importante hacia nuestro propio sentido de bienestar.

La parte más dolorosa de cualquier enfermedad es que nos puede obligar a volcarnos en nosotros mismos y alejarnos de esta misión de amor. Cada individuo debe velar por su propio bienestar, pero nunca debemos perder de vista el hecho de igualmente necesitamos integrar nuestra totalidad a fin de dar todo lo que tenemos en el Espíritu de amor. Este concepto nos permite poner los pies sobre la tierra, y nos conduce hacia el proceso de curación, ya que eleva la mente a un propósito superior y nos

Con la inmigración, menos es más

Por Tim Hannigan

"Estados Unidos es una nación de inmigrantes". Políticos y expertos de ambos partidos sólo repiten esta verdad de Perogrullo en lugar de abrir un debate serio sobre las políticas de inmigración en Estados Unidos. En un instante en que la inmigración se acerca a cifras máximas históricas y cuando existe una creciente evidencia de que los niveles actuales de inmigración perjudican a los trabajadores estadounidenses y significan una carga para los contribuyentes, sin duda es el momento de reformar el sistema de inmigración de un mera que pueda servir a los intereses estadounidenses.

La solución no es acabar con la inmigración hacia los Estados Unidos. De hecho, la inmigración ofrece muchos beneficios, y la mayoría de los inmigrantes son trabajadores. Sin embargo, nuestro país ya posee 323 millones de habitantes y simplemente no puede dar cabida a otras 150 millones de personas en todo el mundo que, de acuerdo con una encuesta de la agencia Gallup, quieren trasladarse a los Estados Unidos en este momento atraídos en buena parte, por el bienestar y los generosos beneficios económicos y sociales que ofrece nuestra nación. Pero un aumento poblacional de esa índole sería completamente inmanejable para Estados Unidos. Incluso la afluencia actual de un millón de personas por año es económicamente insostenible.

La admisión de un menor número de inmigrantes y alejarnos de nuestro actual sistema de admisión nepotística actual con el objetivo de introducir un sistema donde prime la meritocrática, beneficiaría económicamente a los estadounidenses comunes y corrientes.

Nuestro proceso de admisión actual da preferencia a los familiares de los residentes legales y ciudadanos naturalizados. Esto crea una migración en cadena donde los inmigrantes más recientes atraen a otros y así sucesivamente. En cambio un sistema inteligente admitiría los extranjeros teniendo en cuenta sólo las necesidades nacionales. Un sistema que enfatizaría traer expertos educados en campos científicos o médicos dispuestos a tratar a los pacientes en regiones desatendidas, en lugar de depender de los grupos de presión corporativos o de lazos familiares.

Con el pretexto de la escasez de mano de obra los intereses corporativos han conformado un exitoso sistema de inmigración para proporcionar a las empresas con cientos de miles de trabajadores a los cuales pueden pagar salarios bajos a causa de programas de visa restrictivos que son comparables a la servidumbre por contrato. Los artificiales bajos salarios de estos trabajadores han privado de oportunidades de empleo a los estadounidenses con igual calificación.

La afirmación de que Estados Unidos sufre de una escasez de mano de obra es escandalosamente falsa. Más de 2 millones de personas han estado buscando empleo durante 6 meses o más sin éxito. La tasa de actividad laboral presenta su nivel más bajo desde finales de la década de 1970, muchos estadounidenses han sido incapaces de encontrar trabajo, y esto ha desplomado en su conjunto la fuerza laboral activa.

En pocas palabras: resulta absurdo desde el punto de vista económico recibir a cientos de miles de trabajadores extranjeros cada año, cuando hay más de 15 millones de estadounidenses e inmigrantes que están desempleados o subempleados buscando puestos de trabajo a tiempo completo.

Condenar a los ciudadanos norteamericanos a la pobreza implica un precio alto porque entonces hay que pagar asistencia social y se multiplican los problemas familiares y los índices de delincuencia. La reducción de la inmigración aumentaría los sala-

(Pasa a la Pág. II-55)

permite soportar las pruebas más difíciles en la vida.

Todos experimentamos diferentes grados de dificultad, pero aquellos que sufren formas más graves y prolongadas de enfermedades mentales terminan sufriendo una carga particularmente pesada. Tal extremo sufrimiento nos prepara para comprender la profunda angustia en el corazón de la existencia humana.

Cuando experimentamos esa ansiedad podemos entender mejor cómo cultivar el sentido del humor para levantar el ánimo de los que amamos. Esa experiencia nos facilita entender mejor cómo calmar a quienes acuden hacia nosotros buscando ayuda. Y de esta manera podemos tomar todo el dolor que hemos superado o con el cual aún batallamos para llevar alegría al mundo y crear un ambiente de curación que sirva a las necesidades de todos.

SOBRE THE CHRISTOPHERS

The Christophers es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarlos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a *The Christophers* es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: *The Christophers*, 5 Hanover Square, New York, NY 10004

"En la Boca de Dos Ríos"

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo

"Yo evoqué la guerra: mi responsabilidad comienza con ella en vez de acabar"
(José Martí)

Hagamos un poco de historia referente a esta muy triste fecha: domingo, Mayo 19, 1895...

...según declaración escrita del Coronel José Ximenez de Sandoval, -conservada en el Archivo General en Segovia, España- a él le había sido "confiado el mando de la columna protectora de un numeroso convoy de acémilas" pero teniendo noticias de que los insurrectos cubanos con sus jefes de mayor prestigio se hallaban acampados cerca del río Contramaestre decidió emprender la marcha. Llegando a Limones vadea el río por el lado derecho, toma el camino de Remanganaguas a Dos Ríos, y detienen a un guajiro de nombre Carlos Chacón quien bajo amenazas declara el lugar exacto donde estaban los insurgentes y quienes eran los jefes que allí estaban reunidos. Decide Sandoval apostarse convenientemente, posiciones estratégicas, en espera del paso de la tropa mambisa para en ese preciso momento presentar combate.

Hacia escasamente dos horas que Máximo Gómez había regresado al campamento "Dos Ríos" cuando se da aviso de jenemigo a la vista! y el General ordena "¡a caballo!" y dice a Bartolomé Masó: siga con todos sus hombres detrás de mí; y salen todos, ...y detrás les sigue José Martí formando parte del escuadrón Gómez-Masó.

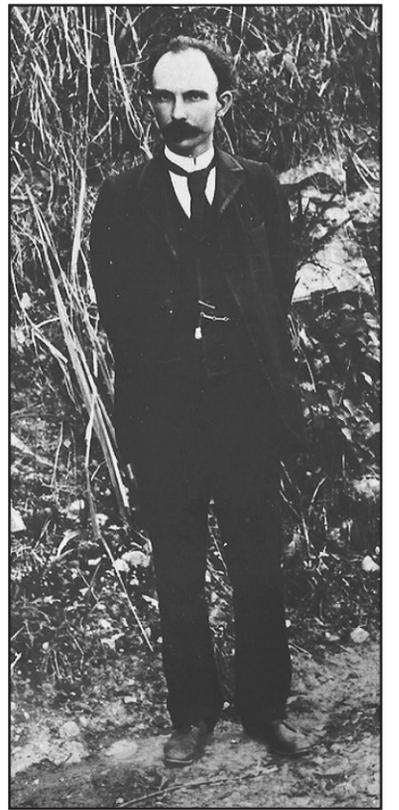
Todos -ambas huestes, españoles y cubanos- se mantienen situados cerca del río Contramaestre. Cada grupo en espera del exacto momento para presentar combate. Angel de la Guardia -ayudante del general Bartolomé Masó- acepta la invitación de José Martí y juntos se enfrentan a campo abierto olvidando el Apóstol a la orden del General en Jefe, a la vez que ofrecía al enemigo fácil objetivo visual el cual se mantenía escondido detrás de un portón cubierto de un alto herbazal.

Montaba José Martí un hermoso caballo blanco de crines rubias. Vestía saco oscuro y pantalón claro, calzaba boregués negros y relucía en su mano derecha una sortija de hierro con la palabra CUBA, la cual sabemos fue realizada en La Habana con un grillete de los que uso en las Canteras de San Lazaro. La sortija se la entregó Doña Leonor cuando ella visitó al hijo en New York en 1887. Desde entonces Martí siempre la usó.

Entre sus prendas llevaba consigo: un reloj de oro con sus iniciales, revólver con culatín de nácar, machete, alforjas de cuero y retratos. Una escarpela cubana bordada con mostacilla la que se dice usó Carlos Manuel de Céspedes en la Guerra de los Diez Años y un libro pequeño manuscrito con la propia letra del Padre de la Patria.

...Y sucedió lo inevitable en aquellos instantes:

José Martí caía mortalmente herido en la zona entre dos caudalosos ríos, a unos cuantos metros de la margen derecha del Contramaestre, entre un fustete -árbol nativo- y un dagame -genuino árbol de Cuba-. El sitio se llama La Jutía. Lugar siempre cubierto de monte donde se destaca entre la vegetación la hierba de guinea, algarrobos -o Guaraní: árbol



José Martí en la manigua de Dos Ríos

por antonomasia. Y también se erguían unas Ceibas majestuosas que fueron tristes testigos de aquel momento.

Angel de la Guardia había escapado ileso, aunque su caballo resultó herido. Cuando logra salir del lugar ya una buena parte de las fuerzas cubanas iba en retirada. Se encuentra con Máximo Gómez y le comunica que Martí ha quedado herido, tendido sobre el terreno. El General se lanza hacia el lugar donde supone que le encontraría; trata de recuperar el cuerpo pero las descargas del enemigo obligan a detenerse y retroceder hasta juntarse con el general Bartolomé Masó, a quien ordena retirarse de la línea de ataque.

La sangre del Delegado que brotaba por las tres heridas -mandíbula, pecho y muslo- se mezclaba con la tierra en la sabana de Dos Ríos en aquella tarde infausta de 1895.

Coagulada la encontró el campesino José Rosalío Pacheco vecino de la finca donde poco antes había estado conversando con el Delegado. Acompañándolo su hijo y con la ayuda de un cuclillo arrancó a la tierra el charco de sangre la que guardó en un lugar seguro en su casa; dejando marcado el lugar con una tosca cruz de madera.

Con algunas bajas la columna española resultaba victoriosa en la batalla sostenida en las cercanías de la Boca de Dos Ríos, quedando -según testimonio de Sandoval al General Salcedo de Santiago de Cuba- "muerto sobre el campo el titulado presidente de la República Cubana D. José Martí".

El caballo que montaba el Delegado regresó al campamento cubano.

Y la noticia llegó a la Capitanía General en La Habana en este término:

Ha muerto José Martí "presidente" de la futura patria cubana.

Allá en la Siria

Por el Dr. Julio Del Castillo

Los moros y cristianos es un plato de comida cubana básicamente compuesto de arroz blanco mezclado con frijoles negros. Que sabroso es ese plato que deje en Cuba años atrás. Los cubanos bajo el régimen castrista casi lo desconocen pero la fama de delicioso plato sigue creciendo y expandiéndose por todo el mundo. Pues bien, el frijol negro representa al moro musulmán y el arroz blanco significa la cristiandad. Hace muchos

años pasé unas vacaciones en la región de Alicante, España. En esos días se estaba celebrando la festividad de moros y cristianos que conmemora la derrota musulmana a manos de los cristianos. Que alegría y placer. El pueblo se tiró por la calle, había muchas risas y todo era una feliz algarabía que duró más de 4 días. Los supuestos moros se alojaron en castillos y distintos edificios y combatían con palabras y obras a los cristianos

(Pasa a la Pág. II-55)